

Auraicept na nÉces and the Study of Language in the Book of Uí Mhaine

Copyright Deborah Hayden
deborah.hayden@nuim.ie
Department of Early Irish, Maynooth University

1) CALDER, G., ed. and trans. (1917) *Auraicept na nÉces. The Scholars' Primer* (Edinburgh: John Grant)

2) 'Complete' witnesses of *Auraicept na nÉces*

AHLQVIST, A., ed. & trans. (1983) *The Early Irish Linguist: An Edition of the Canonical Part of the Auraicept na n-Éces: with Introduction, Commentary and Indices*, Commentationes Humanarum Litterarum 73 (Helsinki: Societas Scientiarum Fennica), at pp. 22–4:

Group A:

D TCD MS E 3. 3 (1432)
M RIA MS D ii 1 (1225) ['The Book of Uí Mhaine']

Group B:

B	RIA MS 23 P 12 (536)	['The Book of Ballymote']	Calder's 'Short Text'
E	NLS MS 72. 1. 1 (Gaelic I)	['John Beaton's Broad Book']	Calder's 'Short Text'
L	RIA MS 23 P 2 (535)	['The Book of Lecan']	Calder's 'Short Text'

Group C:

A	RIA MS A ii 4 (738)		
Eg	BL MS Egerton 88		Calder's 'Long Text'
G	TCD MS H 2. 15b (1317)		
P	NLI MS G 53		
T	TCD MS H 4. 22 (1363)		Intermediate between Calder's 'Short' and 'Long' Texts
Y	TCD MS H 2. 16 (1318)	['The Yellow Book of Lecan']	Calder's 'Long Text'

3) *Auraicept na nÉces* and medieval *grammatica*

- a) BERGIN, O. (1939) 'The native Irish grammarian', *Proceedings of the British Academy* 24: 205–35
- b) AHLQVIST, A. (2000) 'The Native Irish Grammarian Revisited', in *Origins and Revivals: Proceedings of the First Australian Conference of Celtic Studies*, ed. by Geraint Evans, Bernard Martin and Jonathan Wooding (Sydney), pp. 81–90
- BURNYEAT, A. (2007), 'The Early Irish Grammaticus?', *Aiste* 1:181–217
- IRVINE, MARTIN (1994) *The making of textual culture. 'Grammatica' and literary theory 350–1100*. Cambridge.
- POPPE, E. (1996) 'Die mittelalterliche irische Abhandlung *Auraicept na nÉces* und ihr geistesgeschichtlicher Standort', in *Theorie und Rekonstruktion. Trierer Studien zur Geschichte der Linguistik*, ed. K. D. Dutz and H-J. Niederehe (Munster: Nodus), pp. 55–74
- POPPE, E. (2002) 'The Latin quotations in *Auraicept na nÉces*: microtexts and their transmission', in *Ireland and Europe in the Early Middle Ages. Texts and Transmission*, ed. Próinséas Ní Chatháin and Michael Richter (Dublin: Four Courts Press), pp. 296–312

4) The first *accessus* to the *Auraicept*

CALDER, G., ed. and trans. (1917) *Auraicept na nÉces. The Scholars' Primer* (Edinburgh: John Grant), at pp. 6–7:

Caidi log 7 aimsir 7 perso 7 tugait scribind in Uraicepta? Ni oenlog tra lasna cethri libro, amal atbert in fili: a n-as tuiseach, is ed is degbenach, a n-as dedbenach, is ed as toisseach .i. a n-as toisseach iar n-urd lebburda, is ed as dedbenacho arriacht .i. lebor Cindfaeladh mic Oilella.

'What are the place, time, person and cause of writing of the Primer? Not one place have the four books, as the poet says: What is first is last and what is last is first, to wit, what is first according to book order was invented last; to wit, the book of Cennfaeladh, son of Oilill.'

5) Grammar and Prosody in the Book of Ballymote and the Book of Uí Mhaine

- HAYDEN, D. (forthcoming 2017a), 'The Book of Ballymote and the grammar of Irish', in *The Book of Ballymote/Leabhar Bhaile an Mbóta*, ed. by Ruairí Ó hUiginn, Codices Hibernenses Eximii 2 (Dublin: Royal Irish Academy)
- POPPE, E. (2008) *Of Cycles and other critical matters: some issues in medieval Irish literary history*, Quiggin Memorial Lectures 9 (Cambridge: Department of Anglo-Saxon, Norse & Celtic)

(Sources cited in the table on pp. 3–4 are listed at the end of the handout)

	Book of Ballymote: Page no. (fol. no.)	Book of Uí Mhaine (fol. no. on ISOS)
1	288a1-288bz (157va1-157vbz): <i>MV</i> III (FRAGMENT) Thurneysen 1891, 72–81 (§§29–59)	
2	289a1-296b1 (158ra1-161vb1): <i>MV</i> III Thurneysen 1891, 67–105; McLaughlin 2005	Beg. 133rb20 (headed <i>Incipit dona hUragechtaib</i>)
3	296b2-14 (161vb2-14): Verses on the seven officers of the church, the seven grades of Latin scholars, the colour of clothing appropriate to various individuals, and the seven grades of poets. Meyer 1905, 499, §1	Beg. 136rb63
4	296b15-299a5 (161vb15-163ra5): <i>MV</i> I Thurneysen 1891, 5–22; Ó hAodha 1991	Beg. 136va10
5	299a6-299b30 (163ra6-163rb30): Tract on the types of satire, beg. <i>Cis lir fodla aire</i> . McLaughlin 2008, 41–84	Beg. 137rb55
6	299b31–301b23 (163rb31-164rb23): IN LEBOR OLLAMAN McLaughlin 2009	Beg. 137va57
7	301b24-305b3 (164rb24-166rb3): <i>MV</i> II Thurneysen 1891, 29–66	
8	305b3–9 (166rb3–9): A corrupt example of the metres <i>emain imrind</i> and <i>sainemain</i> .	
9	305b10–32 (166rb10–32): DE DÜLIB FEDA Calder 1917, 270–1	
10	305b33–47 (166rb33–47): A passage on rhyme and on vowels and diphthongs. Thurneysen 1933, 196–7	
11	305b48–306a13 (166rb48–166va13): A passage on lawful procedure in the poet’s circuit. Breatnach 2004, 30–2	
12	306a14–27 (166va14–27): A passage on the rewards for various metres of the <i>filid</i> . Thurneysen 1891, 113n1	
13	306a38–42 (166va38–42): A passage on the rewards for various metres of the <i>baird</i> . Thurneysen 1891, 109	
14	306a43-306b10 (166va43-166vb10): ‘Appendix’ to <i>MV</i> II (<i>Réith filideachta inso</i>). Thurneysen 1891, 66	
15	306b11-308a40 (166vb11-167va40): <i>MV</i> I (abbreviated version) Thurneysen 1891, 24–9; Ó hAodha 1991	

- 16 **308a41-308b11 (167va41-167vb11):** A fragment on the *tréfocal* with metrical examples.
- 17 **308b12-43 (167vb12-43):** A passage (in two columns) containing a list of famous authors.
Stokes 1901
- 18 **308b44-314 (167vb44-170v):** THE BOOK OF OGHAMS
Calder 1917, 272-313; McManus 1986 and 1988
- 19 **314a-329a15 (170va-178ra15):** AURAICEPT NA NÉCES **Beg. 138rb55**
Calder 1917, 2-126
- 315a (171ra):** BOOK OF CENN FAELAD (Calder 1917, 6-54)
321b1 (174rb1): BOOK OF FERCHERTNE (Calder 1917, 54-78) **Beg. 140vb25**
323bx (175rbx): BOOK OF AMAIRGEN (Calder 1917, 78-83) **Beg. 141va25**
324b11 (175vb11): BOOK OF FÉNIUS, IAR MAC NEMA AND GAEL SON OF **Beg. 141vb1**
ETHER (Calder 1917, 82-126)
- Texts ends at 143ra60; followed by the *Tréfocal*-tract (Calder 1917, 258-69) and a poem on grammatical rules attributed to Godfraidh Fionn Ó Dálaigh (McKenna 1947)
- 20 **329a16-330a17 (178ra16-178va17):** Tract on declension I, beg. *Cóic filltighibí fíchet i réim*.
Calder 1917, 126-37
- 21 **330a18-331a24 (178va18-179ra24):** Tract on declension II, beg. *Do bhunadbaibh na réimend ann seo sās*.
Calder 1917, 136-45
- 22 **331a25-331b3 (179ra25-179rb3):** Tract on the two types of *imchomarc* 'questioning' or 'analysis', beg. *Incipit do ernailibh in imchomairc in so sās*.
Calder 1917, 144-9; Hayden forthcoming 2017b
- 23 **331b4-34 (179rb4-34):** TREFOCAL. (prose list of faults and correctives).
Calder 1917, 148-51
- 24 **331b35-332b31 (179rb35-179vb31):** TREFOCAL (poem).
Tréfocal tacraít filid.
Calder 1917, 150-65
- 25 **332b32-49 (179vb32-179vb49):** *Dūnta for nduan decid libb* (9 qq).
On *dúnad* 'closure'.
Calder 1917, 164-7
- 26 **332b50-333a17 (179vb50-180ra17):** *Da cuincead neach a ndliged* (9 qq). On *retinues*.
Calder 1917, 166-9

6) On the internal structure of the *Auraicept*

THURNEYSSEN, R. (1928) 'Auraicept na n-Éces', *Zeitschrift für celtische Philologie* 17: 277–303

7) The scribe of TCD MS E 3. 3 (1432) (see p. 23b3–6):

Oraid do Uilliam o Loingsib da leig in leabarsa da ullmug**h**ud**h** 7 oraid da Dia**ma**id O Dubugan da sgr**ib**h he don Uilliam *sin* [...]

HAYDEN, D. (2011) 'Poetic law and the medieval Irish linguist: contextualising the vices and virtues of verse composition in *Auraicept na n-Éces*', *Language and History* 54.1, 1–34

8) Scribes of the *Auraicept* and associated manuscripts

CARNEY, J. (1969) 'The O Cianain Miscellany', *Eriu* 21:122–147

HAYDEN, D. (2016) 'Cryptography and the alphabet in the "Book of Ádhamh Ó Cianáin"', in *Grammatica, Gramadach and Gramadeg: Vernacular Grammar and Grammarians in Medieval Ireland and Wales*, ed. by D. Hayden & Paul Russell, *Studies in the History of the Language Sciences* 125 (Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins), pp. 35–64

Ó MURAÍLE, N. (1989) 'Leabhar Ua Maine *alias* Leabhar Uí Dhubhagáin', *Éigse* 23: 167–95

O'SULLIVAN, W. (1989) 'The Book of Uí Maine formerly the book of Ó Dubhagáin: scripts and structure', *Éigse* 23: 151–66

Bibliography of scholarship cited in the revised catalogue:

BREATNACH, L. (2004) 'On satire and the poet's circuit', in C. G. Ó Háinle and D. E. Meek (eds), *Unity and diversity: studies in Irish and Scottish Gaelic language, literature and history*, 25–35. Léann na Tríonóide 1. Dublin.

CALDER, G., ed. and trans. (1917) *Auraicept na n-Éces. The Scholars' Primer* (Edinburgh: John Grant)

HAYDEN, D. (forthcoming 2017b), 'A Medieval Irish dialogue between Priscian and Donatus on the categories of questions', in G. Ó Riain (ed.), *Gramadach agus Prosóid na Gaeilge: Medieval and Early Modern Grammatical Tradition* (Dublin: DIAS), pp. 53–72

MCKENNA, L., ed. and trans. (1947) 'A poem by Gofraidh Fionn Ó Dálaigh', in Séamus Pender (ed.) *Féilscribhinn Torna* (Cork: University Press), pp. 66–76

MCLAUGHLIN, R. (2005) 'Metres in *Mittelirische Verslehren* III', *Eriu* 55: 119–36

MCLAUGHLIN, R. (2008) *Early Irish Satire* (Dublin: DIAS)

MCLAUGHLIN, R. (2009) 'Fénius Farsaid and the alphabets', *Eriu* 59: 1–24

MCMANUS, D. (1986) 'Ogam: archaizing, orthography and the authenticity of the manuscript key to the alphabet', *Eriu* 37, 1–31.

MCMANUS, D. (1988) 'Irish letter-names and their kennings', *Eriu* 39, 127–68.

MEYER, K. (1905) 'Mitteilungen aus irischen Handschriften: Siebenteilung aller geistlichen und weltlichen Rangstufen', *ZCP* 5, 498–9.

Ó HAODHA, D. (1991) 'The first Middle Irish metrical tract', in H. L. C. Tristram (ed.), *Metrik und Medienwechsel = Metrics and the Media*, 207–44. *ScriptOralia* 35. Tübingen.

STOKES, W. (1901) 'A list of ancient Irish authors', *ZCP* 3, 15–16.

THURNEYSSEN, R., ed. (1891) 'Mittelirische Verslehren', in W. Stokes and E. Windisch (eds), *Irische Texte mit Wörterbuch* (4 vols), vol. 3.1, 1–182. Leipzig.

THURNEYSSEN, R. (1933) 'Colmān mac Lēnēni und Senchān Torpēist', *ZCP* 19: 193–209